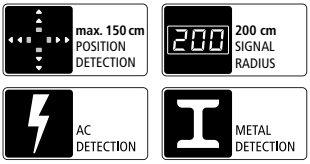
CenterScanner Compact





Laserliner

DE
EN
NL
DA
FR
ES
IT
PL 02
FI 08
PT 14
SV 20
NO 26
TR 32
RU 38
UK
CS
ET
RO
BG
EL
HR

Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe" oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszą instrukcję należy zachować, a w przypadku przekazania produktu, wręczyć kolejnemu posiadaczowi.

Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie prowadzące wiertło, składające się z nadajnika i odbiornika, jest odpowiednie do określania punktów wejścia i wyjścia przy wierceniu w ścianach i sufitach o grubości do 120 cm. Wyświetlacz LCD pokazuje promień sygnału do 150 cm. Nadajnik ma zintegrowane wykrywanie metalu i napięcia, aby uniknąć fałszywych wierceń.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

– Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
– Przyrządy pomiarowe oraz akcesoria nie są zabawkami dla dzieci. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
– Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
– Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
– Zamocowanie na specjalną masę klejącą lub taśmę samoprzylepną nie zapewnia 100-procentowego zabezpieczenia przed upadkiem. Zawsze zabezpieczać strefę zagrożenia.
– Przed każdym pomiarem upewnić się, że testowany obszar (np. przewód), urządzenie pomiarowe oraz stosowane akcesoria (np. przewód przyłączeniowy) są w nienagannym stanie. Sprawdzić urządzenie na znanym źródle napięcia (np. gniazdo 230 V w celu sprawdzenia napięcia przemiennego).
– Nie wolno używać urządzenia, jeżeli nastąpi awaria jednej lub kilku funkcji albo gdy baterie są zbyt słabe, jak również w przypadku uszkodzeń obudowy.
– Należy pamiętać, że pomimo braku wskazania nadal może występować napięcie. Z uwagi na różnice w konstrukcji puszki przyłączeniowej lub rodzaj izolacji (grubość i typ) może być wywierany wpływ na funkcjonalność. Napięcia nie można wykryć za panelami i metalowymi osłonami.
– Urządzenie mierzy obecność pól elektrostatycznych o odpowiednim natężeniu. Jeśli natężenie pola jest za małe, może występować jeszcze napięcie, chociaż nie wyświetla się sygnał ostrzegawczy. Poniższa lista czynników wpływających na natężenie pola może nie być kompletna: ekrany, izolacja przewodów (rodzaj, grubość), odległość pomiarowa, izolacja między użytkownikiem a powierzchnią masową, specjalne konstrukcje gniazdek, stan testera i baterii
– Prac w niebezpiecznej bliskości instalacji elektrycznych nie wykonywać samemu i tylko pod nadzorem odpowiedzialnego, wykwalifikowanego elektryka.
– Przyrząd pomiarowy nie zastępuje dwubiegunowej kontroli braku napięcia.

Dodatkowa wskazówka dotycząca stosowania

Podczas prac w pobliżu instalacji elektrycznych przestrzegać zasad bezpieczeństwa technicznego, m.in.: 1. Odłączyć urządzenie od źródła napięcia. 2. Zabezpieczyć przed ponownym włączeniem. 3. Sprawdzić na dwóch biegunach, czy urządzenie znajduje się w stanie beznapięciowym. 4. Uziemić i zewrzeć. 5. Zabezpieczyć i osłonić sąsiednie części znajdujące się pod napięciem. Upadek może spowodować uszkodzenie produktu i przedmiotów znajdujących się pod nim. Wrażliwe powierzchnie, takie jak tapety lub pomalowane ściany, mogą zostać uszkodzone przez efekt klejenia specjalnej masy wiążącej. W takich przypadkach należy poprosić drugą osobę o przytrzymanie nadajnika.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem elektromagnetycznym

– Należy zwracać uwagę na lokalne ograniczenia stosowania np. w szpitalach, w samolotach, na stacjach paliw oraz w pobliżu osób z rozrusznikami serca. Występuje możliwość niebezpiecznego oddziaływania lub zakłóceń w urządzeniach elektronicznych i przez urządzenia elektroniczne.
– W przypadku dokonywania pomiaru w pobliżu wysokiego napięcia lub w silnym przemiennym polu elektromagnetycznym dokładność pomiaru może być zaburzona.
– Środki ostrożności: Nie używać dodatkowych CenterScanner Compact w odległości 10 m. Nie używać w pobliżu nadajników elektronicznych ani silników elektrycznych.

Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie z promieniowaniem radiowym RF

– Przyrząd wyposażony jest w interfejs radiowy.
– Przyrząd odpowiada przepisom i wartościom granicznym kompatybilności elektromagnetycznej i promieniowania radiowego zgodnie z dyrektywą RED 2014/53/UE.
– Niniejszym firma Umarex GmbH & Co. KG oświadcza, że urządzenie radiowe typu CenterScanner Compact spełnia istotne wymagania i inne postanowienia europejskiej dyrektywy Radio Equipment 2014/53/UE (RED). Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **https://packd.li/ll/AMZ/in**

Nadajnik **Odbiornik**



Nadajnik

1 Otwór do znaczenia
2 Wskaźniki LED lokalizacji metali
3 Wskaźniki LED lokalizacji napięcia
4 Dioda LED naładowania baterii
5 Wł./wył. urządzenia / wł./wył. dźwięku
6 Komora baterii (tył)

Odbiornik

7 Wskaźniki LED do pozycjonowania
8 Otwór do znaczenia
9 Wyświetlacz LCD głębokości wiercenia
10 Dioda LED naładowania baterii
11 Wł./wył. urządzenia
12 Komora baterii (tył)

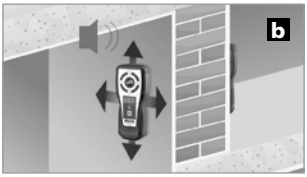
1 Zakładanie baterii

Nadajnik i Odbiornik
Otworzyć komorę baterii i włożyć baterie zgodnie z symbolami instalacyjnymi. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłową biegunowość.



2 Wyznaczanie miejsca wiercenia







1. Zamocować nadajnik na specjalną masę klejącą tylną stroną mocno na ścianie lub pod sufitem w żądanym miejscu wiercenia (patrz rys. a).

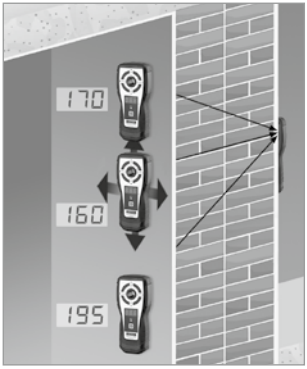
2. Włączyć nadajnik i odbiornik.

3. Przemieścić odbiornik po przeciwległej stronie ściany / sufitu (patrz rys. b). Wskaźniki LED do pozycjonowania (7) wskazują czerwonymi strzałkami kierunek ruchu. Zielone kwadraty sygnalizują, gdy pozycje nadajnika i odbiornika zgadzają się.

4. Jeśli świecą się cztery zielone kwadraty, pozycjonowanie jest zakończone. Po zaznaczeniu miejsca wiercenia (patrz rys. c) zdjąć urządzenia ze ściany / sufitu i wykonać wiercenie.

! Urządzenia należy zdjąć ze ściany / sufitu przed wierceniem.
Wiercenie przez otwory do znakowania na własne ryzyko!

Wyznaczanie głębokości wiercenia > 120 cm



Wskaźniki LED do pozycjonowania (7) są przeznaczone do wyznaczania głębokości wiercenia do 120 cm.

W przypadku odległości >120 cm miejsce wiercenia można wyznaczyć poprzez określenie minimalnej głębokości wiercenia za pomocą wyświetlacza LCD (9).

W tym celu poprowadzić odbiornik w osi X i Y na ścianie i zaznaczyć pozycje po osiągnięciu danego minimalnego wskazania głębokości wiercenia ze wszystkich czterech kierunków (z prawej strony, z lewej strony, na górze, na dole względem wyobrażonego środka).

Cztery zaznaczenia znajdują się na układzie współrzędnych (oś X/Y), którego środek odpowiada szukanemu miejscu wiercenia.

3 Lokalizowanie metali

Przyrząd wykrywa ukryte elementy metalowe we wszystkich materiałach niemetalicznych, takich jak np. kamień, beton, jastrych, drewno, płyty gipsowo-włóknowe, gazobeton, ceramiczne i mineralne materiały budowlane.







1. Włączyć urządzenie i przemieścić powoli po powierzchni (patrz rys. d). Wskaźniki LED (2) sygnalizują, gdy w pobliżu wykryty zostanie metal. Przy pełnym wychyleniu zaznaczyć miejsce.

2. Powtórzyć krok 1. (patrz rys. e).

4 Lokalizowanie napięcia

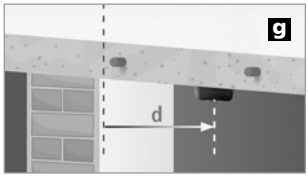
Lokalizacja przewodów pod napięciem bezpośrednio pod tynkiem wzgl. panelami drewnianymi i innymi niemetalicznymi obudowami. W ścianach montowanych na sucho na stelażach metalowych przewody pod napięciem nie są wykrywane.

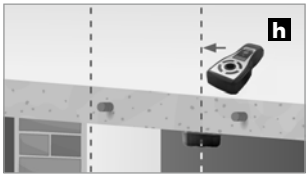


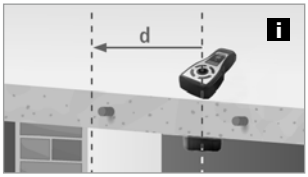
Włączyć urządzenie i przemieścić powoli po powierzchni (patrz rys. f). Wskaźniki LED (3) sygnalizują, gdy w pobliżu wykryty zostanie przewód pod napięciem.



5 Pomiar przesunięcia





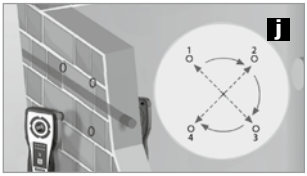


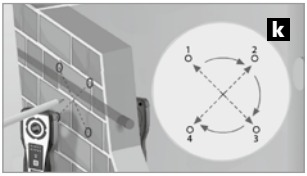
1. Przemieścić nadajnik na obszar, w którym nie znajduje się metal, i zmierzyć odległość od nadajnika do przewidzianego miejsca wiercenia (patrz rys. g).

2. Za pomocą odbiornika z drugiej strony wyznaczyć pozycję nadajnika (patrz rys. h).

3. Przenieść zmierzony odstęp (krok 1) w kierunku przewidzianego miejsca wiercenia (patrz rys. i).

6 Pomiar wielopunktowy





1. Zaznaczyć przynajmniej dwa, a najlepiej cztery punkty referencyjne dokładnie w takiej samej odległości od przewidzianego miejsca wiercenia (patrz rys. j).

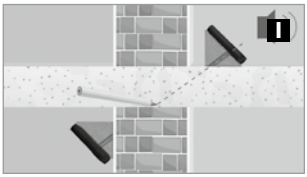
2. Prawidłowy punkt wiercenia znajduje się w geometrycznym środku punktów referencyjnych (patrz rys. k).

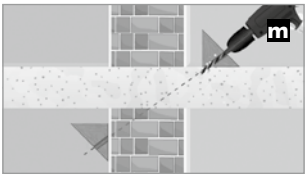
Wskazówka: Zakłócenia spowodowane przez metal mogą spowodować, że miejsce wiercenia nie będzie lokalizowane. W tak rzadkich przypadkach cztery kwadratowe wskaźniki LED nie zaświecają się w żadnym miejscu. Tolerancję odbiornika można zwiększyć przez krótkie naciśnięcie przycisku Wł./Wył. (11). Wybór potwierdza dłuższy sygnał akustyczny. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku Wł./wył. (11) lub wyłączenie urządzenia urządzenie powraca do normalnego trybu pracy.

! Praca w trybie zwiększonej tolerancji prowadzi do lekkiego spadku dokładności pozycjonowania miejsca wiercenia.

7 Pomiary w narożnikach

Jeśli rozmieszczenie i ustawienie na wprost nie jest możliwe, na przykład w przypadku wiercenia w narożnikach, ustawienia można dokonać przez zastosowanie dwóch identycznych podpórek w kształcie klina. Kąty klinów muszą odpowiadać planowanemu kątowi wiercenia.





1. Podłożyć po jednym klinie pod nadajnik i odbiornik i upewnić się, że linia środkowa obu urządzeń zwrócona jest w kierunku planowanego miejsca wiercenia (patrz rys. l).

2. Wykonać wiercenie (patrz rys. m).

! Różne kąty w klinach mogą prowadzić do błędnych wyników.
Stosować zawsze identyczne kliny!

Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

Dane Techniczne (Zmiany zastrzeżone. 23W38)	
Wyświetlacz LED	RECV: 3 x 7 segmentów
Głębokość pomiarowa	Wykrywanie pozycji: głębokość ściany 2 – 120 cm Wskazanie głębokości: głębokość wiercenia 2 – 150 cm
Dokładność	zwykle 3% głębokości pomiarowej
Wskaźniki	RECV: 13 diod LED, akustyczny sygnał ostrzegawczy TX: 11 diod LED, akustyczny sygnał ostrzegawczy
Czas pracy	RECV: ok. 20 h / TX: ok. 12 h
Warunki pracy	RECV: -30°C … 40°C / TX: -20°C … 40°C, Wilgotność powietrza maks. 80% wilgotności względnej, bez skraplania, Wysokość robocza maks. 2000 m nad punktem zerowym normalnym
Warunki przechowywania	-20°C … 60°C, Wilgotność powietrza maks. 85% rH, bez skraplania
Dane eksploatacyjne modułu radiowego	Pasmo częstotliwości 1: pasmo ISM 433,95 MHz Szerokość pasma: 0,05 Mhz Kategoria odbiornika: 3 Moc nadawcza: < -13 dBmW
Zasilanie	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Wymiary (szer. x wys. x gł.)	77 x 179 x 31 mm
Masa	507 g (RECV i TX z baterie)

Przepisy UE i UK oraz utylizacja

Urządzenie spełnia wszelkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE i UK.

Ten produkt, wraz z akcesoriami i opakowaniem, jest urządzeniem elektrycznym, które należy poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z dyrektywami europejskimi i brytyjskimi dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, baterii i opakowań, w celu odzyskania cennych surowców. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy wyjąć baterie z urządzenia przy użyciu dostępnych na rynku narzędzi, uważając, aby ich nie zniszczyć, po czym oddać je do oddzielnej zbiórki.
Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz:
https://packd.li/ll/AMZ/in

! Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Tämä lähettimestä ja vastaanottimesta koostuva poran ohjain soveltuu määrittämään reiän sisäänmeno- ja ulostulokohdan seiniä ja kattoja porattaessa 120 cm seinäpaksuuteen asti. LCD-näyttö näyttää signaalin säteen 150 cm asti. Lähettimessä on metallien ja jännitteen ilmaisin porausvirheiden estämistä varten.

Yleiset turvallisuusohjeet

– Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
– Mittari ja sen tarvikkeet eivät ole tarkoitettu lasten leikkeihin. Säilytä ne poissa lasten ulottuvilta.
– Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
– Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan tärinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
– Erikoismassalla tai teipillä tehty kiinnitys ei tarjoa 100-prosenttista suojaa putoamista vastaan. Turvaa aina vaara-alueet.
– Varmista ennen jokaista mittausta, että testattava kohde (esim. kaapeli), mittalaite ja tarvikkeet (esim. liitäntäkaapeli) ovat moitteettomassa kunnossa. Testaa laite tunnetulla jännitelähteellä (esim. 230 V pistorasia ennen AC-testausta).
– Laitetta ei saa käyttää, jos yksi tai useampi toiminto ei toimi, jos paristojen varaustila on alhainen tai jos kotelo on vahingoittunut.
– Huomaa, että jännitettä voi vielä olla, vaikka ilmoitusta jännitteestä ei näy. Liittimien rakenne-erot ja eriste (paksuus ja tyyppi) voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Jännitteen tunnistaminen ei ole mahdollista paneelien ja metallilevyjen takaa.
– Laite mittaa riittävän voimakkaat sähköstaattiset kentät. Jos kentän voimakkuus on liian pieni, osissa voi olla jännite vaikkei varoitusta näytetä. Seuraava lista kentän voimakkuuteen vaikuttavista tekijöistä ei ole täydellinen: suojaukset, kaapelin eristys (laji, paksuus), mittausetäisyys, eristys käyttäjän tai maadoituksen suhteen, pistorasian rakenne, testerin ja paristojen kunto
– Älä suorita vaarallisen lähellä sähkölaitteita tehtäviä töitä yksin ja suorita ne ainoastaan valtuutetun sähköasentajan ohjeiden mukaisesti.
– Mittalaite ei korvaa kaksinapaista jännitteettömyyen tarkastusta.

Lisäohjeita

Noudata yleisesti hyväksyttyjä sähkölaitteiden turvallisuutta koskevia teknisiä periaatteita, esimerkiksi: 1. Kytke irti verkosta 2. Estä tahaton verkkoon uudelleen kytkeminen 3. Tarkista jännitteettömyys kaksinapaisesti 4. Maadoita ja oikosulje 5. Varmista ja peitä lähellä sijaitsevat jännitteiset osat. Putoaminen voi vahingoittaa tuotetta ja sen alla olevia esineitä. Herkät pinnat, esim. tapetti tai maalattu seinä voivat vaurioitua tartuntamassan liimaavasta vaikutuksesta. Tällaisissa tapauksissa pyydä toista henkilöä pitämään lähetintä.

Turvallisuusohjeet

Sähkömagneettinen säteily

– Huomaa käyttörajoitukset esim. sairaaloissa, lentokoneissa, huoltoasemilla ja sydäntahdistimia käyttävien henkilöiden läheisyydessä. Säteilyllä voi olla vaarallisia vaikutuksia sähköisissä laitteissa tai se voi aiheuttaa niihin häiriöitä.
– Mittaustarkkuus voi heikentyä, jos laitetta käytetään suurjännitteiden läheisyydessä tai voimakkaassa sähkömagneettisessa vaihtokentässä.
– Varotoimet: Älä käytä muita CenterScanner Compact 10 m etäisyydellä. Älä käytä lähellä lähettimiä tai sähkömoottoreita.

Turvallisuusohjeet

Radiotaajuinen säteily

– Laite on varustettu radiolähettimellä.
– Laite täyttää RED-direktiivin 2014/53/EU sähkömagneettista sietokykyä ja säteilyä koskevat vaatimukset ja raja-arvot.
– Umarex GmbH & Co. KG vakuuttaa täten, että CenterScanner Compact täyttää RED-direktiivin 2014/53/EU oleelliset vaatimukset ja muut määräykset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy kokonaisuudessaan osoitteessa: **https://packd.li/ll/AMZ/in**

Lähetin **Vastaanotin**



Lähetin

1 Merkintätuen aukko
2 LED-merkkivalot metallin havaitsemiseen
3 LED-merkkivalot jännitteen havaitsemista varten
4 LED-pariston varauksen merkkivalo
5 Laite ON/OFF / Ääni ON/OFF
6 Paristolokero (takana)

Vastaanotin

7 LED-merkkivalot paikannusta varten
8 Merkintätuen aukko
9 LC-näyttö poraussyvyyttä varten
10 LED-pariston varauksen merkkivalo
11 Laite ON/OFF
12 Paristolokero (takana)

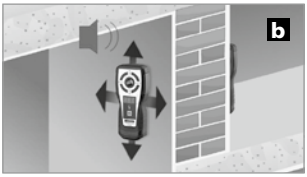
1 Paristojen asettaminen

Lähetin ja Vastaanotin
Avaa paristolokero ja aseta paristot sisään ohjeiden mukaisesti. Huomaa paristojen oikea napaisuus.



2 Porauskohdan määrittäminen







1. Kiinnitä lähetin erikoismassalla takaseinästä seinään tai kattoon haluttuun porauskohtaan (katso kuva a).

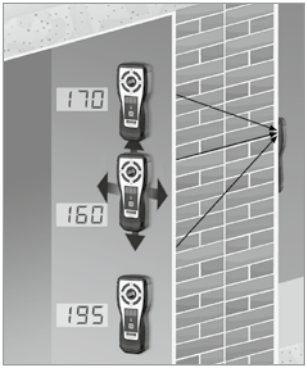
2. Kytke lähetin ja vastaanotin päälle.

3. Siirrä vastaanotin seinän / laatan vastakkaiselle puolelle (katso kuva b). Kohdistuksen LED-ilmaisimet (7) näyttävät siirtosuunnan punaisilla nuolilla. Vihreät neliöt syttyvät, kun lähetin ja vastaanotin ovat kohdakkain.

4. Kun neljä vihreää neliötä syttyy, kohdistus on valmis. Kun porauskohta on merkitty (katso kuva c), irrota laite seinästä/katosta ja suorita poraus.

! Irrota laitteet seinästä/katosta ennen porausta.
Poraa merkintäaukkojen kautta tapahtuu omalla vastuulla!

Poraussyvyyden näyttö > 120 cm



Kohdistuksen LED-merkkivalot (7) sopivat poraussyvyyden näyttöön 120 cm saakka.

Yli 120 cm etäisyyksillä porauspaikka voidaan määrittää näyttämällä pienin poraussyvyys LCD-näytön avulla (9).

Siirrä vastaanotinta X- ja Y-akselin suuntaisesti seinää pitkin ja merkitse paikka, kun saavutat pienimmän poraussyvyyden näytön kaikista neljästä suunnasta (oikealta, vasemmalta, ylhäältä, alhaalta ajateltuun keskikohtaan).

Neljä merkintää ovat koordinaattiristissä (X- ja Y-akselit), joiden keskipiste on haluttu porauspaikka.

3 Metallin paikallistaminen

Laite ilmaisee piilossa olevan metallin kaikissa ei-metallisissa materiaaleissa kuten esimerkiksi kivi, betoni, lattialaasti, puu, kipsikuitulevyt, kaasubetoni, keraamiset ja mineraaliseet rakennusaineet.







1. Kytke laite päälle ja liikuta laitetta hitaasti seinän pintaa pitkin (katso kuva d). LED-ilmaisimet (2) syttyvät, kun metallia on lähellä. Merkitse paikka, kun kaikki ilmaisimet syttyvät.

2. Toista vaihe 1 (katso kuva e).

4 Jännitteen paikallistaminen

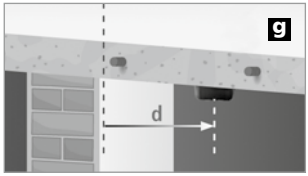
Tunnistaa jännitteiset johdot jotka sijaitsevat välittömästi rappauksen tai puupaneelin ja muiden ei-metallisten verhoilujen alla. Ei tunnista jännitteisiä johtoja metallitukirakenteita sisältävissä seinissä.

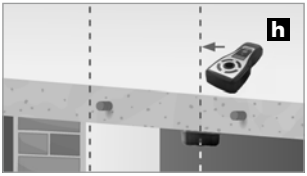


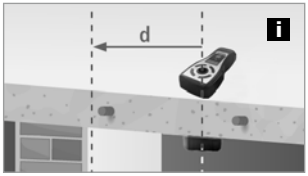
Kytke laite päälle ja liikuta laitetta hitaasti seinän pintaa pitkin (katso kuva f). LED-ilmaisimet (3) syttyvät, kun lähellä on jännitteellinen johdin.



5 Offset-mittaus





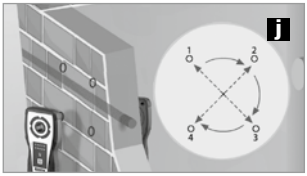


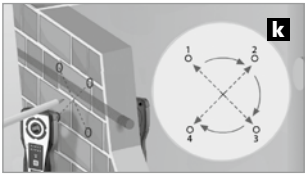
1. Siirrä TX-lähetin paikkaan, jossa ei ole metallia ja mittaa etäisyys TX-lähettimestä porauskohtaan (katso kuva g).

2. Määritä-vastaanottimella TX-lähettimen paikka seinän/laatan vastakkaisella puolella (katso kuva h).

3. Siirrä mitattu etäisyys (vaihe 1) porauspaikan suuntaan (katso kuva i).

6 Mittaus useiden pisteiden avulla





1. Merkitse kaksi, mieluiten neljä viitepistettä täsmälleen samalle etäisyydelle porauspaikasta (katso kuva j).

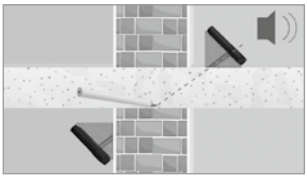
2. Oikea porauskohta on viitepisteiden geometrisessa keskipisteessä (katso kuva k).

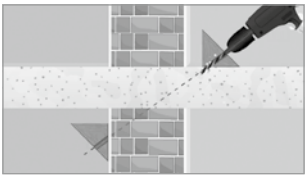
Vihje: Metallin aiheuttamat häiriöt voivat aiheuttaa sen, että porauspaikkaa ei löydy. Näissä harvinaisissa tapauksissa neljä neliönmuotoista LED-merkkivaloa ei syty missään kohdassa.-vastaanottimen toleranssia voidaan suurentaa painamalla lyhyesti päälle/pois-painiketta (11). Valinta vahvistetaan pitkällä äänimerkillä. Laite palautetaan normaaliin toimintatilaan painamalla uudelleen päälle/pois-painiketta (11) tai kytkemällä laite pois päältä.

! Suuremman toleranssin käyttö aiheuttaa sen, että porauspaikan määritystarkkuus heikkenee hieman.

7 Nurkkamittaukset

Jos suora sijoitus ja suuntaus eivät ole mahdollisia, esim. nurkkaporauksessa, suuntaus voidaan tehdä kahdella identtisellä kiilatuella. Kiilojen kulman on vastattava aiottua porauskulmaa.





1. Aseta kiilat TX-lähettimen ja vastaanottimen alle ja varmista, molempien laitteiden keskilinja osoittaa porauskohdan suuntaan (katso kuva l).

2. Suorita poraus (katso kuva m).

! Erilaiset kiilat voivat aiheuttaa virheellisen lopputuloksen.
Käytä aina samanlaisia kiiloja!

Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia.
Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 23W38)	
LED-näyttö	RECV: 3 x 7 segmenttinen
Mittaussyvyys	Paikannus: 2 - 120 cm seinäpaksuus Syvyysnäyttö: 2 - 150 cm poraussyvyys
Tarkkuus	tyyp. 3 % mittaussyvyydestä
Merkkivalot	RECV: 13 lediä, äänimerkki TX: 11 lediä, äänimerkki
Käyttöaika	RECV: n. 20 h / TX: n. 12 h
Käyttöympäristö	RECV: -30°C … 40°C / TX: -20°C … 40°C, Ilmankosteus maks. 80% rH, ei kondensoituva, Asennuskorkeus maks. 2000 m merenpinnasta
Varastointiolosuhteet	-20°C … 60°C, Ilmankosteus maks. 85% rH, ei kondensoituva
Käyttötiedot lähetysmoduulia	Taajuusalue 1: ISM-alue 433.95MHz Kaistan leveys: 0,05 Mhz Vastaanottimen luokka: 3 Lähetysteho: < -13 dBmW
Virtalähde	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Mitat (L x K x S)	77 x 179 x 31 mm
Paino	507 g (RECV ja TX sis. paristot)

EU- ja UK-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EU:n alueella ja UK:ssa tapahtuvaa vapaata tavaranvaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote, lisävarusteet ja pakkaukset mukaan lukien, on sähkölaite, joka eurooppaöaisten ja UK:n sähkö- ja elektroniikkaromua, akkuja ja pakkauksia koskevien direktiivien mukaisesti on kierrätettävä ympäristöystävällisellä tavalla arvokkaiden raaka-aineiden talteenottamiseksi. Paristot tulee poistaa laitteesta jollakin tavanomaisella työkalulla paristoja vahingoittamatta. Paristot tulee ottaa talteen erikseen ennen laitteen toimittamista hävitettäväksi.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:
https://packd.li/ll/AMZ/in

! Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo „Indicações adicionais e sobre a garantia", assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao produto se o entregar a alguém.

Utilização correta

Este aparelho de controlo de perfuração, composto por emissor e recetor, é adequado para determinar pontos de entrada e saída em perfurações de paredes e tetos até uma espessura de parede de 120 cm. A indicação LCD mostra o raio do sinal até 150 cm. O emissor possui uma deteção integrada de metal e tensão para evitar perfurações erradas.

Indicações gerais de segurança

– Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
– Os aparelhos de medição e os seus acessórios não são brinquedos. Mantenha-os afastados das crianças.
– Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
– Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
– Uma fixação com massa de aderência especial ou tiras adesivas não oferece uma segurança a 100% contra queda. Assegure sempre a zona de perigo.
– Antes de cada medição, assegure-se de que a zona a testar (p. ex. cabo), o verificador e os acessórios usados (p. ex. cabo de ligação) estão em perfeitas condições.Teste o aparelho em fontes de tensão conhecidas (p. ex. tomada de 230 V para o teste AC).
– Não é permitido usar o aparelho se uma ou mais funções falharem ou a carga da/s pilha/s estiver baixa, bem como se a caixa estiver danificada.
– Por favor observe que é possível que ainda haja tensão mesmo que não haja indicação. Diferenças do tipo de construção da tomada de ligação ou do tipo de isolamento (espessura e tipo) podem influenciar a funcionalidade. Atrás de painéis e coberturas metálicas não é possível detetar tensões.
– O aparelho mede a presença de campos eletrostáticos com uma intensidade suficiente. Se esta intensidade de campo for demasiado baixa, pode ainda existir tensão, embora não seja transmitido um sinal de aviso. A lista seguinte dos fatores de influência sobre a intensidade de campo não é uma lista exaustiva: blindagens, isolamento de cabos (tipo, intensidade), distância de medição, isolamento entre utilizador e superfície de massa, formas especiais das tomadas, estado do verificador e das pilhas
– Não realize trabalhos em proximidades perigosas de equipamentos elétricos sozinho e apenas com a instrução de um eletricista competente.
– O aparelho de medição não substitui o teste bipolar da isenção de tensão.

Indicação adicional sobre a utilização

Observe as regras técnicas de segurança para trabalhar perto de equipamentos elétricos, tais como por exemplo: 1. Desligar da tensão; 2. Proteger contra uma nova conexão; 3. Controlar a isenção de tensão nos dois polos; 4. Ligar à terra e curto-circuitar; 5. Proteger e cobrir peças sob tensão nas imediações. Em caso de queda, podem ocorrer danos no produto e nos objetos que se encontrem debaixo dele. As superfícies sensíveis, como p. ex. papel de parede ou paredes pintadas, podem ser danificadas pelo efeito adesivo da massa de colagem especial. Nestes casos, peça a uma segunda pessoa que segure o emissor.

Indicações de segurança

Lidar com radiação eletromagnética

– Observar limitações operacionais locais, como p. ex. em hospitais, aviões, estações de serviço, ou perto de pessoas com pacemarkers. Existe a possibilidade de uma influência ou perturbação perigosa de aparelhos eletrónicos e devido a aparelhos eletrónicos.
– A utilização perto de tensões elevadas ou sob campos eletromagnéticos alterados elevados pode influenciar a precisão de medição.
– Medidas de precaução: Não use mais CenterScanner Compact dentro de 10 m de distância. Não use emissores eletrónicos ou motores elétricos nas imediações.

Indicações de segurança

Lidar com radiação de radiofrequência RF

– O aparelho está equipado com uma interface via rádio.
– O aparelho os regulamentos e valores limite relativos à compatibilidade eletromagnética e à radiação de radiofrequência nos termos da diretiva RED 2014/53/UE.
– A Umarex GmbH & Co. KG declara que o modelo de equipamento de rádio CenterScanner Compact está em conformidade com os requisitos essenciais e demais disposições da diretiva europeia sobre Radio Equipment 2014/53/UE (RED). O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: **https://packd.li/ll/AMZ/in**

Emissor **Recetor**



Emissor

1 Abertura de marcação
2 Indicadores LED localização de metal
3 Indicadores LED localização de tensão
4 LED carga das pilhas
5 Aparelho ligado/desligado / Som ativado/desativado
6 Compartimento de pilhas (lado traseiro)

Recetor

7 Indicadores LED para posicionamento
8 Abertura de marcação
9 Indicação LCD profundidade de perfuração
10 LED carga das pilhas
11 Aparelho ligado/desligado
12 Compartimento de pilhas (lado traseiro)

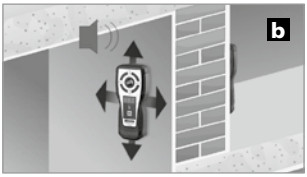
1 Colocar as pilhas

Emissor e Recetor
Abra o compartimento de pilhas e insira as pilhas de acordo com os símbolos de instalação. Observe a polaridade correta.



2 Determinar o ponto de perfuração







1. Com a massa de aderência especial, posicione a traseira do emissor fixamente na parede ou pendurada abaixo do teto no ponto de perfuração desejado (ver imagem a).

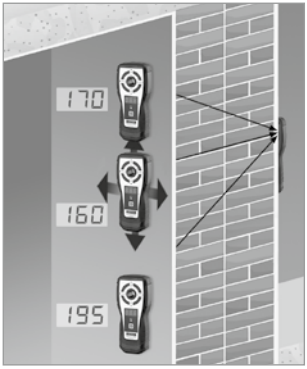
2. Ligue o emissor e o recetor.

3. Movimente o recetor no lado oposto da parede / do teto (ver imagem b). Os indicadores LED para posicionamento (7) indicam com setas vermelhas o sentido de movimento. Os quadrados verdes sinalizam quando a posição do emissor e do recetor coincidirem.

4. Se os quatro quadrados verdes acenderem, o posicionamento está concluído. Depois de traçar o ponto de perfuração (ver imagem c), retire os aparelhos da parede / do teto e realize a perfuração.

! Os aparelhos devem ser removidos da parede / do teto antes de perfurar.
A perfuração das aberturas de marcação é realizada por sua conta e risco próprios!

Determinar profundidade de perfuração > 120 cm



Os indicadores LED para posicionamento (7) são adequados para a determinação de uma profundidade de perfuração máxima de 120 cm.

No caso de distâncias > 120 cm, o ponto de perfuração pode ser determinado através da averiguação da profundidade de perfuração mínima com a ajuda da indicação LCD (9).

Para isso, passe o recetor no eixo X e Y pela parede e marque as posições ao alcançar a respetiva indicação mínima de profundidade de perfuração da totalidade dos quatro sentidos (à direita, à esquerda, acima e abaixo do centro pensado).

As quatro marcações encontram-se num eixo de coordenadas (eixo X/Y) cujo centro corresponde ao ponto de perfuração procurado.

3 Localização de metais

O aparelho deteta metal escondido em todos os materiais não metálicos, como p. ex. pedra, betão, betonilha, madeira, placas de gesso cartonado, betão poroso, materiais de construção de cerâmica e materiais de construção minerais.







1. Ligue o aparelho e movimente-o lentamente sobre a superfície (ver imagem d). Os indicadores LED (2) sinalizam se houver metal nas proximidades. No caso de deslocação completa, marque o ponto.

2. Repita o 1.º passo (ver imagem e).

4 Localização de tensão

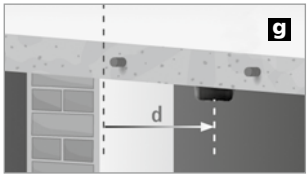
Localização de fios sob tensão diretamente por baixo de reboco ou painéis de madeira e outros revestimentos não metálicos. Fios sob tensão que se encontrem em paredes secas com montantes verticais de metal não são detetados.

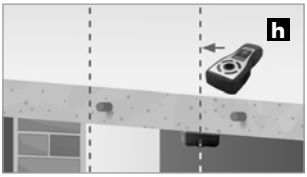


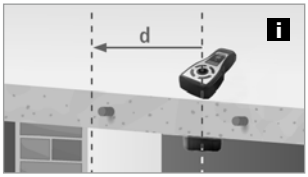
Ligue o aparelho e movimente-o lentamente sobre a superfície (ver imagem f). Os indicadores LED (3) sinalizam se houver um fio sob tensão nas proximidades.



5 Medição offset





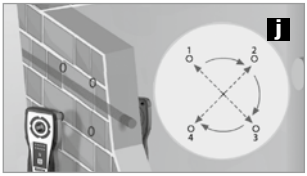


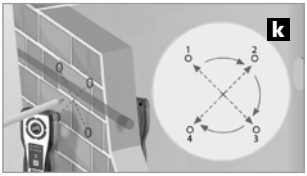
1. Movimente o emissor para uma zona na qual não exista metal e meça a distância do emissor até ao ponto de perfuração previsto (ver imagem g).

2. Com o recetor no outro lado, determine a posição do emissor (ver imagem h).

3. Transfira a distância medida (passo 1) para a direção do ponto de perfuração previsto (ver imagem i).

6 Medição de vários pontos





1. Marque pelo menos dois ou, de preferência, quatro pontos de referência exatamente com a mesma distância do ponto de perfuração pretendido (ver imagem j).

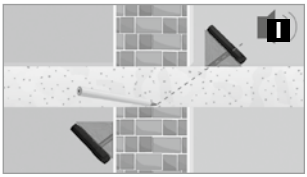
2. O ponto de perfuração correto encontra-se no centro geométrico dos pontos de referência (ver imagem k).

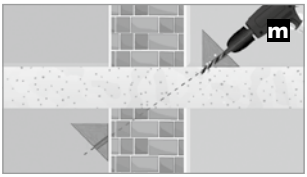
Dica: interferências provocadas por metal podem impedir a localização do ponto de perfuração. Nestes casos raros, os quatro indicadores LED quadrados não se acendem em qualquer parte. A tolerância do recetor pode ser aumentada ao pressionar brevemente a tecla de ligar/desligar (11). A seleção é confirmada por um sinal acústico longo. Ao voltar a carregar na tecla de ligar/desligar (11) ou desligar o aparelho, o aparelho volta para o modo de operação normal.

! A operação no modo de tolerância aumentado leva a uma redução leve da exatidão do posicionamento dos pontos de perfuração.

7 Medições em cantos

Se uma colocação e uma nivelação retas não forem possíveis, como por exemplo na perfuração em cantos, a nivelação pode ser realizada com a utilização de dois suportes idênticos em forma de cunha. Os ângulos das cunhas têm de coincidir com o ângulo de perfuração pretendido.





1. Coloque uma cunha por baixo do emissor e uma cunha por baixo do recetor e assegure que a linha central dos dois aparelhos está virada no sentido do ponto de perfuração pretendido (ver imagem l).

2. Realize a perfuração (ver imagem m).

! Ângulos diferentes das cunhas podem provocar resultados errados.
Use sempre cunhas idênticas!

Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 23W38)	
Indicação LED	RECV: 3 x 7 segmentos
Profundidade de medição	Deteção da posição: 2 - 120 cm de espessura da parede Indicação da profundidade: 2 - 150 cm de profundidade de perfuração
Precisão	típ. 3% da profundidade de medição
Indicadores	RECV: 13 LEDs, sinal de aviso acústico TX: 11 LEDs, sinal de aviso acústico
Duração operacional	RECV: aprox. 20 h / TX: aprox. 12 h
Condições de trabalho	RECV: -30°C … 40°C / TX: -20°C … 40°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação, Altura de trabalho máx. de 2000 m em relação ao NM (nível do mar)
Condições de armazenamento	-20°C … 60°C, humidade de ar máx. 85% rH, sem condensação
Dados operacionais do módulo de rádio	Banda de frequências 1: banda ISM 433.95MHz Largura de banda: 0,05 Mhz Categoria do recetor: 3 Potência de transmissão: < -13 dBmW
Abastecimento de corrente	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Dimensões (L x A x P)	77 x 179 x 31 mm
Peso	507 g (RECV e TX incl. pilhas)

Disposições da UE e do Reino Unido e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE e do Reino Unido.

Este produto, incluindo acessórios e embalagens, é um aparelho elétrico que tem de ser reciclado de forma ecológica, de acordo com as diretivas europeias e britânicas sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados, pilhas e embalagens, a fim de recuperar matérias-primas com valor.
As pilhas devem ser retiradas do aparelho com uma ferramenta convencional, sem o destruir, e entregues a uma recolha separada antes de o aparelho ser devolvido para eliminação.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em:
https://packd.li/ll/AMZ/in

! Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internetlänken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Detta dokument ska behållas och medfölja produkten om den lämnas vidare.

Avsedd användning

Den här borrstyrningen består av sändare och mottagare och lämpar sig för bestämning av in- och utgångspunkterna för vägg- och takborrningar upp till en väggtjocklek på 120 cm. Signalradien visas upp till 150 cm med hjälp av LCD-displayen. Sändaren har en integrerad metall- och spänningsdetektering för att undvika felborrningar.

Allmänna säkerhetsföreskrifter

– Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
– Mätinstrumenten är inga leksaker för barn. Förvara dem oåtkomligt för barn.
– Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
– Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
– Ett fäste med specialhäftmassa eller klisterremsor ger inte 100 % säkerhet för att apparaten inte kan falla av. Säkra alltid riskzonen.
– Förvissa dig inför varje mätning om att såväl det område som ska mätas (till exempel en ledning) som spänningsprovaren och det använda tillbehöret (till exempel en anslutningsledning) är i ett felfritt skick. Testa enheten mot kända apparaten (exempelvis ett 230 V eluttag för AC-kontroll).
– Enheten får inte längre användas om en eller flera funktioner sluta fungera, batteriets laddning är svag eller om höljet är skadat.
– Observera att det alltid kan finnas spänning trots att en indikation på detta inte ges. På grund av skillnader i konstruktion på kontakter eller olika slags isolering (tjocklek och typ) kan funktionaliteten påverkas. Bakom paneler och lock av metall kan ingen spänning upptäckas.
– Instrumentet mäter förekomsten av elektrostatiska fält med tillräcklig styrka. Om fältstyrkan är för liten kan det ändå finns en spänning, även om ingen varningssignal visas. Följande lista med faktorer som påverkar fältstyrkan gör inte anspråk på att vara fullständig: Avskärmningar, kabelisolering (typ, styrka), mätavstånd, isolering eller användare och mätyta, specialutformning av eluttag, testinstrumentets och batteriernas tillstånd.
– Vid mätningar i farlig närhet till elektriska anläggningar får dessa inte utföras om du är ensam och endast enligt anvisningarna från en ansvarig behörig elektriker.
– Mätapparaten ersätter inte tvåpolig kontroll av spänningsfrihet.

Tilläggsanvisning för användning

Följ de tekniska säkerhetsföreskrifterna för arbete i närheten av elektriska anläggningar, bland annat: 1. Koppla från strömmen. 2. Säkra mot tillkoppling av strömmen. 3. Kontrollera spänningsfrihet tvåpoligt. 4. Jorda och kortslut. 5. Täck över och säkra angränsande spänningsledande delar. Om produkten faller ner kan skador uppstå på produkten och på föremål som befinner sig därunder. Känsliga ytor, som exempelvis tapeter eller målade väggar kan skadas av häftmassans vidhäftning. Låt i sådana fall en andra person hålla i sändaren.

Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med elektromagnetisk strålning

– Lokala driftsbegränsningar, t.ex. på sjukhus, flygplan, bensinstationer eller i närheten av personer med pacemaker ska beaktas. Det är möjligt att det kan ha en farlig påverkan på eller störa elektroniska apparater.
– Vid användning i närheten av höga spänningar eller höga elektromagnetiska växelfält kan mätningens noggrannhet påverkas.
– Försiktighetsåtgärder: Använd inte ytterligare CenterScanner Compact inom 10 m avstånd. Använd inte elektroniska sändare eller elmotorer i närheten.

Säkerhetsföreskrifter

Kontakt med radiovågor

– Apparaten är utrustad med ett radiogränssnitt.
– Apparaten uppfyller föreskrifter och gränsvärden för elektromagnetisk kompatibilitet och radiovågor i enlighet med RED-riktlinjen 2014/53/EU.
– Härmed förklarar Umarex GmbH & Co. KG, att radioanläggningen CenterScanner Compact uppfyller de viktiga kraven och andra bestämmelser enligt riktlinjen för europeisk radioutrustning 2014/53/EU (RED). Den fullständiga texten i EU:s konformitetsförklaring kan hämtas på följande internetadress: **https://packd.li/ll/AMZ/in**



Sändare

1 Markeringsöppning
2 LED-indikeringar för lokalisering av metall
3 LED-indikeringar för lokalisering av spänning
4 LED för batteriladdning
5 Apparat På/Av / Signalton På/Av
6 Batterifack (baksidan)

Mottagare

7 LED-indikeringar för placering
8 Markeringsöppning
9 LCD-visning av borrdjup
10 LED för batteriladdning
11 Apparat På/Av
12 Batterifack (baksidan)

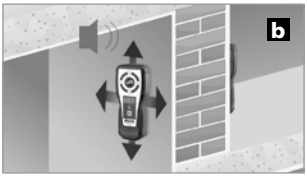
1 Sätt i batterierna

Sändare och Mottagare
Öppna batterifacket och lägg i batterier enligt installationssymbolerna. Tänk på att vända batteriernas poler åt rätt håll.



2 Fastställa borrplats







1. Placera sändare med specialhäftmassa med baksidan fast på väggen eller under ett tak hängande på önskad borrplats (se Bild a).

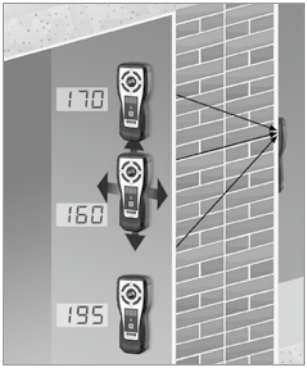
2. Slå på sändare och mottagare.

3. För över den motsatta sidan av väggen/taket (se Bild a). LED-indikatorerna för placering (7) visar rörelseriktningen med röda pilar. Gröna kvadrater visar när positionen för sändare och mottagare överensstämmer.

4. När de fyra gröna kvadraterna lyser är placeringen avslutad. När borrplatsen har visats (se Bild c), ta bort apparaten från väggen/taket och genomför borrningen.

! Före borrning ska apparaterna ha tagits bort från väggen/taket .
Borra genom markeringsöppningen på egen risk!

Visa borrdjup > 120 cm



LED-indikatorerna för placering (7) är lämpliga för meddelande av ett borrdjup på 120 cm.

Vid avstånd >120 cm kan borrplatsen bestämmas genom visning av minimalt borrdjup med hjälp av skärmen (9).

För därvid mottagaren i X- och Y-axelns riktning över väggen och markera positionerna genom att få visning av det aktuella minsta borrdjupet i alla fyra riktningarna (höger, vänster, uppåt, nedåt till den tänkta mittpunkten).

De fyra markeringarna ligger i ett koordinatkryss (X-/ Y-axel) vilkas mittpunkt som motsvarar den sökta borrplatsen.

3 Metallokalisering

Med hjälp av denna apparat kan du lokalisera metallföremål i alla byggmaterial som inte är av metall, som t ex sten, betong, massagolv, trä, gipsfiberplattor, gasbetong samt keramiska och mineraliska byggmaterial.







1. Slå på apparaten och för den långsamt över ytan (se Bild d). LED-indikatorerna (2) visar när metall finns i närheten. Markera den plats som ger fullt utslag.

2. Upprepa steg 1 (se Bild e).

4 Lokalisering av spänning

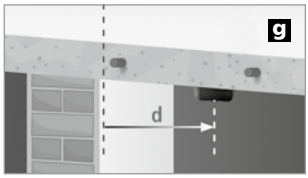
För att lokalisera elledningar och -kablar som befinner sig direkt under putsade ytor, träpaneler och andra byggmaterial som inte är av metall. I väggar med en bärkonstruktion av metall lokalisera elledningar resp -kablar däremot inte.

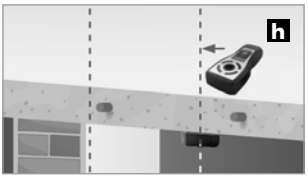


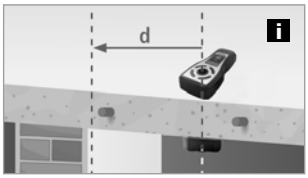
Slå på apparaten och för den långsamt över ytan (se Bild f). LED-indikatorerna (3) visar när en spänningsförande ledning finns i närheten.



5 Offset-mätning





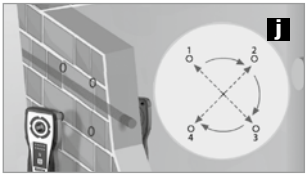


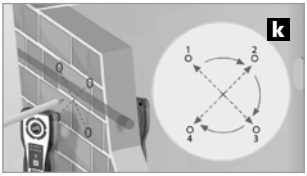
1. För sändare över ett område där det inte finns någon metall och mät avståndet från sändare till den avsedda borrplatsen (se Bild g).

2. Fastställ positionen för sändare med mottagare på andra sidan (se Bild h).

3. Överför det uppmätta avståndet (Steg 1) i riktning mot den avsedda borrplatsen (se Bild i).

6 Mätning av flera punkter





1. Markera minst två, helst fyra referenspunkter på exakt samma avstånd från den avsedda borrplatsen (se Bild j).

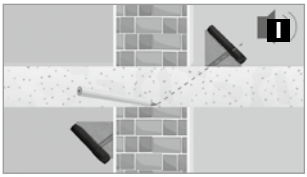
2. Den korrekta borrpunkten befinner sig i den geometriska mittpunkten för referenspunkterna (se Bild k).

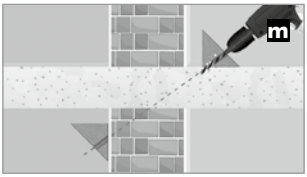
Tips: Störningar från metall kan leda till att borrplatsen inte kan lokaliseras. I dessa sällsynta fall slås de fyra kvadratiska LED-indikatorerna inte på vid någon plats. Toleransen för mottagare kan genom en kort tryckning på knappen På/Av (11). Valet bekräftas med en lång akustisk signal. Genom att trycka en gång till på knappen På/Av (11) eller att slå av apparaten, återgår apparaten till normalt driftläge.

! Användning i höjt toleransläge leder till något sämre noggrannhet vid placering av borrplatser.

7 Mätningar i hörn

När en exakt placering och injustering inte är möjlig, t.ex. vid borrning i ett hörn, kan injusteringen göras genom att använda två identiska kilformade stöd. Kilarnas vinkel måste stämma överens med den avsedda borrvinkeln.





1. Fäst därvid en kil under sändare och mottagare så att mittlinjen för båda apparaterna visar i riktning mot den avsedda borrplatsen (se Bild l).

2. Genomför borrningen (se Bild m).

! Olika vinkel på kilarna kan leda till ett felaktigt resultat.
Använd alltid identiska vinklar!

Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. 23W38)	
Lysdiodsindikator	RECV: 3 x 7 segment
Mätdjup	Positionsidentifiering: 2 - 120 cm väggtjocklek Djupvisning: 2 - 150 cm borrdjup
Noggrannhet	typ. 3 % av mätdjupet
Indikatorer	RECV: 13 LED:er, akustisk varningssignal TX: 11 LED:er, akustisk varningssignal
Drifttid	RECV: cirka 20 tim / TX: cirka 12 tim
Arbetsbetingelser	RECV: -30°C … 40°C / TX: -20°C … 40°C, Luftfuktighet max. 80% rH, icke-kondenserande, Arbetshöjd max. 2 000 m över havet
Förvaringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfuktighet max. 85% rH, icke-kondenserande
Driftdata för radiomodul	Frekvensband 1: ISM-band 433.95 MHz Bandbredd: 0,05 MHz Mottagarkategori: 3 Sändareffekt: < -13 dBmW
Strömkälla	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Mått (L x H x B)	77 x 179 x 31 mm
Vikt	507 g (RECV och TX inklusive batterier)

EU och EK-bestämmelser och kassering

Enheten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU och UK.

Denna produkt, inklusive tillbehör och förpackning, är en elektronisk enhet, som enligt de europeiska och brittiska direktiven för gammal elektrisk och elektronisk utrustning, måste återvinnas på ett miljövänligt sätt för att ta tillvara på värdefulla råvaror. Batterierna ska tas ur enheten med ett vanligt verktyg utan att de förstörs och läggas i en separat samling innan enheten återlämnas för avfallshantering.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:
https://packd.li/ll/AMZ/in

! Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Disse dokumentene må oppbevares og leveres med dersom produktet gis videre.

Tiltenkt bruk

Dette borføringsapparatet, som består av sender og mottaker, egner seg til å definere inn- og utgangspunktene på vegg- og takboringer inntil en veggtykkelse på 120 cm. Med LCD-displayet vises signalradiusen inntil 150 cm. Senderen er utstyrt med en integrert metall- og spenningsdetektering for å unngå feilboringer.

Generelle sikkerhetsinstrukser

– Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel Bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
– Måleinstrumentene og tilbehøret er intet leketøy for barn. De skal oppbevares utilgjengelig for barn.
– Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjennelsen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
– Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enormetemperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
– Feste med spesialklebestoff eller limbånd gir ikke 100 % sikkerhet mot fall. Sikre alltid det farlige området.
– Før måling må du forvisse deg om at området som skal testes (f.eks. en ledning), testapparatet og det aktuelle tilbehøret (f.eks. en tilkoblingskabel) er i feilfri stand. Test apparatet på kjente spenningskilder (f.eks. en 230 V-stikkontakt ved AC-testing).
– Apparatet må umiddelbart tas ut av bruk dersom en eller flere funksjoner svikter eller batteriet batteriet er svakt.
– Vær oppmerksom på at det fortsatt kan foreligge spenning, selv om dette ikke vises i displayet. Gjennom forskjeller i stikkontaktens konstruksjon eller dens type isolering (tykkelse og type) kan funksjonaliteten forandres. Det er ikke mulig å påvise spenning bak paneler og metalliske deksler.
– Instrumentet måler forekomsten av elektrostatiske felt i tilstrekkelig styrke. I denne feltstyrken kan det ennå foreligge spenning, selv om det ikke gis noe varselsignal. Den følgende listen av faktorene som øver innflytelse på feltstyrken stiller ingen krav om fullstendighet: Avskjerminger, kabelisolering (type, styre), måleavstand, isolering mellom bruker og jordingsflate, spesielle konstruksjonsformer for stikkontakter, testerens og batterienes tilstand
– Ikke gjennomfør arbeider alene i farlig nærhet av elektriske anlegg, og kun etter instrukser fra en ansvarlig godkjent elektriker.
– Måleren erstatter ikke topolet kontroll av spenningsfrihet.

Tilleggsinstruks for bruken

Overhold de tekniske sikkerhetsreglene for arbeider i nærheten av elektriske anlegg, blant annet: 1. Slå av instrumentet, 2. sikre det mot at det kan slås på igjen, 3. Kontroller spenningsløsheten på to poler, 4. Sørg for jording og kortslutning, 5. sikre tilgrensende spenningsførende deler og dekk dem til. Ved fall kan det oppstå skader på produktet og på gjenstander som befinner seg under det. Ømfintlige flater, som eksempelvis tapeter eller malte vegger, kan bli skadet gjennom spesialklebemassens klebeeffekt. I slike tilfeller må du få en annen person til å holde senderen.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med elektromagnetisk stråling

– Vær oppmerksom på lokale innskrenkninger når det gjelder drift, eksempelvis på sykehus, i fly, på bensinstasjoner eller i nærheten av personer med pacemaker. Farlig interferens eller forstyrrelse av elektroniske enheter er mulig.
– Ved bruk i nærheten av høy spenning eller under høye elektromagnetiske vekselfelt kan målenøyaktigheten påvirkes.
– Forsiktighetsregler: Ikke bruk andre CenterScanner Compact innen 10 m avstand. Ikke bruk elektroniske sendere eller elektromotorer i nærheten.

Sikkerhetsinstrukser

Omgang med RF radiostråling

– Instrumentet er utstyrt med et radiogrensesnitt.
– Apparatet overholder forskriftene og grenseverdiene for elektromagnetiske kompatibilitet og radiostråling iht. RED-direktiv 2014/53/EU.
– Umarex GmbH & Co. KG erklærer herved at måleinstrumentet CenterScanner Compact tilfredsstiller de vesentlige krav og andre bestemmelser i det europeiske radioutstyrsdirektivet 2014/53/EU (RED). Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklærinen er å finne på følgende internettadresse: **https://packd.li/ll/AMZ/in**

Sender **Mottaker**



Sender

1 Markeringsåpning
2 LED-indikatorer for metallokalisering
3 LED-indikatorer spenningslokalisering
4 LED for batterilading
5 Enhet på/av / lyd på/av
6 Batterirom (bakside)

Mottaker

7 LED-indikatorer for posisjonering
8 Markeringsåpning
9 LCD-indikator for boredybde
10 LED for batterilading
11 Enhet på/av
12 Batterirom (bakside)

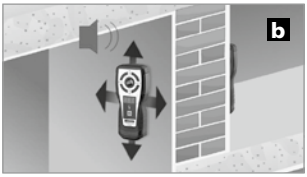
1 Innlegging av batterier

Sender og Mottaker
Åpne batterirommet og sett inn batteriene ifølge installasjonssymbolene. Sørg for at polene blir lagt riktig.



2 Finne borepunkt



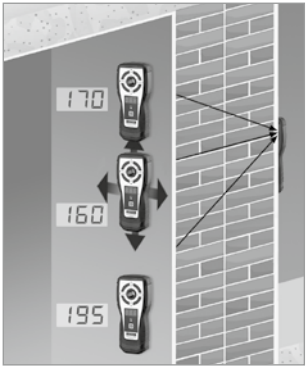




1. Bruk spesialklebestoffet for å feste sender med baksiden godt til veggen eller taket ved ønsket borepunkt (se bilde a).
2. Slå på sender og mottaker.
3. Beveg mottaker på motsatt side av veggen/taket (se bilde b). LED-indikatorene for posisjonering (7) viser bevegelsesretningen med røde piler. Grønne kvadrater angir når posisjonen fra sender og mottaker stemmer overens.
4. Posisjoneringen er avsluttet når de fire grønne kvadratene lyser. Fjern enhetene fra veggen/taket når borepunktet er markert (se bilde c) og utfør boringen.

! Enhetene bør fjernes fra veggen/taket før boringen utføres.
Boring gjennom markeringsåpningene skjer på eget ansvar!

Beregne boredybde > 120 cm



LED-indikatorene for posisjonering (7) er egnet for beregning av boredybde på inntil 120 cm.

Ved avstander > 120 cm er det mulig å finne borepunktet ved å beregne den minimale boredybden ved hjelp av LCD-indikatoren (9).

Før mottakeren over veggen i X- og Y-akse og marker posisjonene når du når de minimale boredybdepunktene fra alle fire retninger (høyre, venstre, ovenfra og nedenfra til antatt midtposisjon).

De fire markeringene ligger på et aksekors (X-/Y-akse) der midtpunktet tilsvarer borepunktet.

3 Metallokalisering

Apparatet registrerer metall som ligger skjult i alle ikke-metalliske materialer, som f.eks. stein, betong, sement, tre, gips-plater, gassbetong, keramiske og mineralske byggematerialer.







1. Slå på enheten og før den langsomt over overflaten (se bilde d). LED-indikatorene (2) angir når det er metall i nærheten. Marker punktet ved fullt utslag.

2. Gjenta trinn 1 (se bilde e).

4 Spenningslokalisering

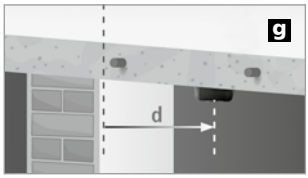
Lokalisering av spenningsførende ledninger like under pussen eller under trepaneler og andre ikke-metalliske forskalninger. Spenningsførende ledninger registreres ikke i vegger i mørtelfrie elementbyggerier med stenderverk av metall.

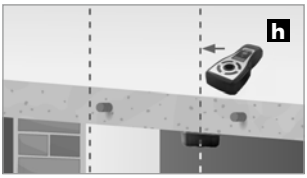


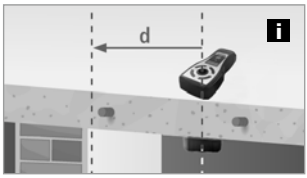
Slå på enheten og før den langsomt over overflaten (se bilde f). LED-indikatorene (3) angir når det er en spenningsførende ledning i nærheten.



5 Offsetmåling





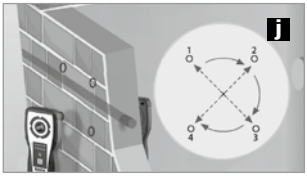


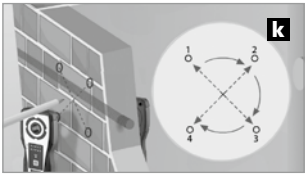
1. Beveg sender til et område hvor det ikke finnes metall, og mål avstanden fra sender til planlagt borepunkt (se bilde g).

2. Beregn posisjonen til sender med mottaker på den andre siden (se bilde h).

3. Overfør den målte avstanden (trinn 1) i retning av det planlagte borepunktet (se bilde i).

6 Flerpunktsmåling





1. Marker minst to, helst fire referansepunkter i nøyaktig samme avstand fra det planlagte borepunktet (se bilde j).

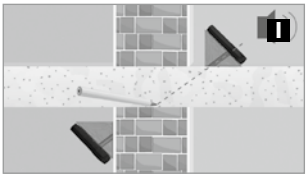
2. Det korrekte borepunktet befinner seg i det geometriske midtpunktet for referansepunktene (se bilde k).

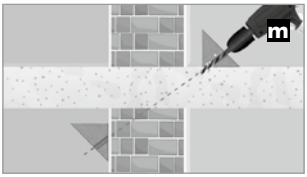
Tips: Forstyrrende metall kan føre til at borepunktet ikke kan lokaliseres. I slike sjeldne tilfeller slås de fire kvadratiske LED-indikatorene ikke på noe sted. Det er mulig å øke toleransen for mottakeren ved å trykke raskt på på/av-tasten (11). Dette bekreftes av et langt lydsignal. Trykker du en gang til på på/av-tasten (11) eller slår av enheten, går enheten tilbake til vanlig driftsmodus.

! Bruk i høyere toleransemodus medfører at posisjoneringen av borepunkt foregår litt mindre nøyaktig.

7 Hjørnemålinger

Dersom rett plassering og posisjonering ikke er mulig, for eksempel ved hjørneboringer, kan posisjonering utføres ved hjelp av to identiske kileformede støtter. Kilenes vinkel må stemme overens med den planlagte borevinkelen.





1. Legg en kile under henholdsvis sender og mottaker og sørg for at midtlinjen for de to enhetene peker i retning av planlagt borepunkt (se bilde l).

2. Utfør boringen (se bilde m).

! Ulik vinkel på kilene med medføre feil resultater. Bruk alltid identiske kiler!

Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler.
Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. 23W38)	
LED-visning	RECV: 3 x 7 segment
Måledybde	Posisjonsregistrering: Veggtykkelse på 2-120 cm Dybdevisning: Boredybde på 2-150 cm
Nøyaktighet	typ. 3% av måledybden
Indikatorer	RECV: 13 LED-er, akustisk varselsignal TX: 11 LED-er, akustisk varselsignal
Driftsvarighet	RECV: ca. 20 timer / TX: ca. 12 timer
Arbeidsbetingelser	RECV: -30°C … 40°C / TX: -20°C … 40°C, Luftfuktighet maks. 80% rH, ikke kondenserende, Arbeidshøyde maks. 2000 m.o.h.
Lagringsbetingelser	-20°C … 60°C, Luftfuktighet maks. 85% rH, ikke kondenserende
Driftsdata radiomodul	Frekvensbånd 1: ISM-bånd 433.95MHz Båndbredde: 0,05 Mhz Mottakerkategori: 3 Sendeeffekt: < -13 dBmW
Strømforsyning	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Mål (B x H x D)	77 x 179 x 31 mm
Vekt	507 g (RECV og TX inkl. batterier)

EU- og UK-bestemmelser og avfallshåndtering

Instrumentet oppfyller alle relevante normer for fri varehandel innenfor EU og UK.

Dette produktet, inkludert tilbehør og emballasje, er et elektrisk apparat som i henhold til europeiske og britiske direktiver om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og emballasje, må resirkuleres på en miljømessig forsvarlig måte for å gjenvinne verdifulle råvarer. Batteriene skal tas ut av apparatet med verktøy som er vanlig i handelen uten at de ødelegges og tilføres et kildesorteringsanlegg, før du returnerer apparatet til avfallshåndtering.

Ytterligere sikkerhetsinstrukser og tilleggsinformasjon på:
https://packd.li/ll/AMZ/in

! Kullanım kılavuzunu, ekinde bulunan ‚Garanti ve Ek Uyarılar' defterini ve de bu kılavuzun sonunda bulunan İnternet link'i ile ulaşacağınız aktüel bilgiler ve uyarıları eksiksiz okuyunuz. İçinde yer alan talimatları dikkate alınız. Bu belgelerin ürünün muhafaza edilmesi ve başkalarına verilmesi durumunda beraberinde verilmesi gerekmektedir.

Amacına uygun kullanım

Bu matkap kılavuz ekipmanı 120 cm'ye kadar kalınlıktaki bir duvar ve tavanlardaki delme işlemlerinde giriş ve çıkış noktalarının belirlenmesine yönelik olup iletici ve alıcı elemanlardan oluşur. LCD ekran, 150 cm'ye kadar sinyal çapını gösterir. Hatalı delme işlemlerine önlem olarak iletici elemana entegre metal ve voltaj detektörü mevcuttur.

Genel güvenlik bilgileri

– Cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde teknik özellikleri dahilinde kullanınız.
– Ölçüm cihazları ve aksesuarları çocuk oyuncakları değildir. Çocukların erişiminden uzak bir yerde saklayınız.
– Cihaz üzerinde değişiklikler veya yapısal değiştirmeler yasaktır. Bu durumda cihazın onay belgesi ve güvenlik spesifikasyonu geçerliliğini kaybetmektedir.
– Cihazı mekanik yüklere, aşırı sıcaklıklara, neme veya şiddetli titreşimlere maruz bırakmayınız.
– Özel yapışkan madde veya yapışkan şeritler ile sabitleme düşmeye karşı %100 güvenlik sağlamıyor. Tehlike alanını her zaman emniyet altına almalısınız.
– Her ölçümden önce kontrol edilecek alanın (ms. kablo), kontrol cihazının ve kullanılan parçalarının (ms. bağlantı kablosu) arızasız durumda olduğundan emin olunuz. Cihazı bilinen bir voltaj kayanğında (ms. AC kontrolü için 230 V'luk bir priz) test edin.
– Cihaz, işlevlerinden biri veya birden fazlası bozulduğunda veya pilin şarjı azaldığında ve de kasası hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.
– Cihaz işaret vermediği halde hala gerilim bulunması ihtimalinin bulunduğuna dikkat ediniz. Bağlantı kutusunun yapısal özellikleri veya yalıtımı türüne (kalınlık ve malzemesi) bağlı olarak işlevsellik etkilenebilir. Panel ve metalik kaplamaların ardından geçen elektrik gerilimleri tespit edilemez.
– Cihaz, yeterli güçteki elektrostatik alanların bulunup bulunmadığını ölçmektedir. Alan gücü çok düşükse, uyarı sinyali verilmese bile gerilim mevcut olabilir. Aşağıda yer alan, alan gücünü etkileyen faktörlerin listesinin eksiksiz olduğuna dair garantisi yoktur: Perdeleme, kablo izolasyonu (tür, güç), ölçüm aralığı; kullanıcı ve ölçüm alanı arasındaki izolasyon, prizin özel yapı şekli, test cihazının ve pillerin durumu
– Elektrik tesislerinin tehlike sınırları yakınında yapılacak çalışmaları yalnız başınıza yapmayınız ve sadece sorumlu bir elektrik uzmanının talimatlarına uygun şekilde hareket ediniz.
– Bu ölçüm cihazı çift kutuplu gerilimsizlik denetimi yerine geçmez.

Kullanıma dair ek bilgi

Elektrik tesisatları yakınında yapılan çalışmalar için geçerli güvenlik kurallarını dikkate alınız: 1. Güç kaynağından ayırın, 2. tekrar açılmasına karşı emniyete alın, 3. Voltaj olmadığını çift kutuplu kontrol edin, 4. topraklayın ve kısa devre yaptırın, 5. voltaj akımı olan komşu parçaları emniyete alın ve kapatın. Düşme, ürünlerde veya ürünlerin altında bulunan nesnelerde hasar meydana gelmesine neden olabilir. Duvar kağıdı veya duvar boyaları gibi hassas yüzeyler, özel bağlayıcı bileşiğin yapışkan etkisi kaynaklı hasara uğrayabilir. Bu gibi durumlarda ikinci bir kişinin iletici elemanı tutması gerekir.

Emniyet Direktifleri

Elektromanyetik ışınlar ile muamele

– Mekansal kullanım kısıtlamalarının, örn. hastanelerde, uçaklarda, benzin istasyonlarında veya kalp pili taşıyan insanlrın yakınında, dikkate alınması gerekmektedir. Elektronik cihazların ve elektronik cihazlardan dolayı bunların tehlikeli boyutta etkilenmeleri veya arızalanmaları mümkündür.
– Yüksek gerilimlerin veya yüksek elektromanyetik dalgalı akım alanlarının yakınlarında kullanılması ölçüm doğruluğunu etkileyebilir.
– Güvenlik tedbirleri: 10 m mesafe içinde daha fazla CenterScanner Compact kullanmayın. Yakınında elektronik yayın cihazları veya elektromotorlar kullanmayın.

Emniyet Direktifleri

Radyofonik ışınlar ile muamele

– Cihaz telsiz ara birimi ile donatılmıştır.
– Cihaz, 2014/53/AB sayılı Telsiz Ekipmanlar Yönetmeliğinde (RED) belirtilen, elektromanyetik uyumluluğa ve telsiz ışımasına dair yönetmeliklere ve sınır değerlerine uygundur.
– Umarex GmbH & Co. KG, telsiz tesis modeli CenterScanner Compact, un radyo ekipmanlarının piyasaya arzına (RED) ilişkin 2014/53/AB sayılı direktifinin önemli gereksinimlerine ve diğer talimatnamelerine uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinden temin edilebilir: **https://packd.li/ll/AMZ/in**

Verici **Alıcı**



Verici

1 Markaj ağzı
2 LED indikatörleri metal tanıma
3 LED indikatörleri voltaj tanıma
4 LED batarya doluluğu
5 Cihaz aç/kapa / Ses aç/kapa
6 Batarya yuvası (arka taraf)

Alıcı

7 LED indikatörleri pozisyonlama için
8 Markaj ağzı
9 LCD göstergesi delme derinliği
10 LED batarya doluluğu
11 Cihaz aç/kapa
12 Batarya yuvası (arka taraf)

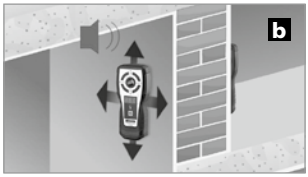
1 Pilleri yerleştiriniz

Verici ve Alıcı
Pil yuvasını açınız ve pilleri gösterilen şekillere uygun bir şekilde yerleştiriniz. Bu arada kutupların doğru olmasına dikkat ediniz.



2 Delme yerini belirleme







1. Vericiyi özel yapışkan madde ile arka tarafından kuvvetlice duvara sabitleyerek veya tavan altında asılı şekilde istenilen delme yerine pozisyonlandırın.

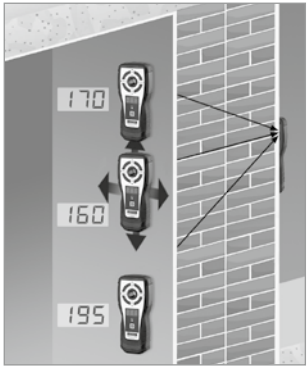
2. Vericiyi ve alıcıyı açın.

3. Alıcıyı duvarın / tavanın karşı tarafında hareket ettirin (bknz. şekil b). Pozisyonlama için olan LED indikatörleri (7) kırmızı ok işaretleri ile hareket yönünü gösterirler. Yeşil kareler, vericisi ile alıcısının pozisyonlarının birbirine uyumlu olduğunu gösterirler.

4. Yeşil karelerin dördü de yandığında pozisyonlama tamamlanmıştır. Delme yeri çizildikten sonra (bknz. şekil c) cihazı duvardan / tavandan alın ve delme işlemini gerçekleştirin.

! Delme işlemine geçmeden önce cihazların duvardan / tavandan alınmış olmaları gerekir. Markaj ağızlarından yapılan delme işlemlerinde tehlike riski şahsa aittir.

Delme derinliği > 120 cm belirle



Pozisyonlama için olan LED indikatörleri (7) 120 cm'ye kadar olan delme derinliklerinin belirlenmesi için uygundur.

Mesafeler >120 cm olduğunda delme yeri minimum delme derinliğinin tespit edilmesi ile LDC gösterge (9) yardımıyla belirlenebilir.

Bunun için alıcıyı X ve Y eksenleri ile duvarın üzerinde gezdirin ve minimum delme derinliğine ulaşıldığında pozisyonları dört bir yönden (hayali ortaya sağ, sol, yukarı, aşağı açılardan) işaretleyin.

Bu dört işaret bir koordinat çaprazı (X / Y ekseni) üzerinde bulunuyorlar, bunların orta noktası da aranılan delme derinliğine denktir.

3 Metal tarama

Bu cihaz, örn. taş, beton, sıva, tahta, alçı elyaf plaka, gazbeton, seramik ve madeni yapı malzemeleri gibi metal olmayan tüm malzemeler içinde gizlenmiş metalleri algılar.







1. Cihazı açın ve yavaşça yüzey üzerinde hareket ettirin (bknz. şekil d). LED indikatörleri (2) yakınlarda metal olduğunu gösterirler. İbrenin tavan yaptığı yeri işaretleyin.

2. Adım 1'i tekrarlayın (bknz. şekil e).

4 Voltaj tarama

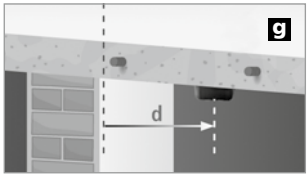
Doğrudan sıva veya ahşap paneller ve diğer metal olmayan kaplamaların altında elektrik tesisatının yerinin saptanması. İçinde metal profiller bulunan kuru yapı duvarlarındaki elektrik tesisatları algılanmaz.

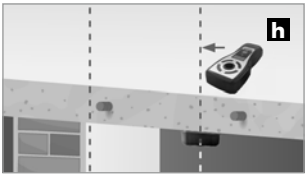


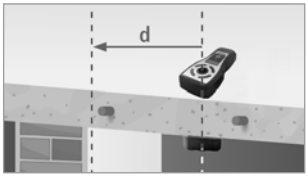
Cihazı açın ve yavaşça yüzey üzerinde hareket ettirin (bknz. şekil f). LED indikatörleri (3) yakınlarda elektrik taşıyan bir hat bulunduğunu gösterirler.



5 Ofset ölçümü





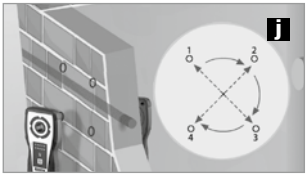


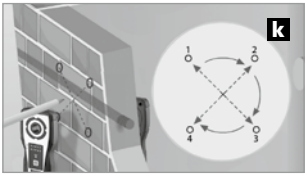
1. Vericiyi, içinde metal olmayan bir alana hareket ettirin ve verici in öngörülen delme yerine olan mesafesini ölçün (bknz. şekil g).

2. Alıcı ile diğer taraftan verici in pozisyonunu belirleyin (bknz. şekil h).

3. Ölçülen mesafeyi (adım 1) öngörülen delme yeri yönüne aktarın (bknz. şekil i).

6 Çok nokta ölçümü





1. Öngörülen delme yerinden tam aynı mesafede olacak şekilde en az iki, tercihen dört referans noktası işaretleyin (bknz. şekil j).

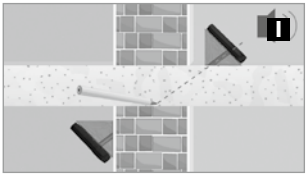
2. Doğru delme noktası, referans noktalarının geometrik orta noktasında bulunur (bknz. şekil k).

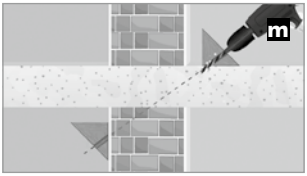
Tüyo: Metalden kaynaklanan arızalar delme noktasının bulunamamasına neden olurlar. Bu nadir durumlarda kare şeklindeki dört LED indikatörleri hiç bir yerde açılmazlar. Alıcının toleransı Aç/Kapa tuşunun (11) kısaca basılması ile arttırılabilir. Seçilen ayar uzunca bir akustik sinyal ile onaylanır. Aç/Kapa tuşuna (11) tekrar basıldığında veya cihaz kapatıldığında cihaz yine normal çalışma moduna geri döner.

! Arttırılmış tolerans modunda çalışıldığında, delme yeri pozisyonunun belirlenmesindeki kesinlik biraz azalır.

7 Köşe ölçümü

Eğer düz bir konumlandırma ve hizalandırma mümkün değil ise, örn. köşe delmeleri, hizalama işlemini iki adet bir birinin aynı olan kama biçiminde destekler ile gerçekleştirebilirsiniz. Kamaların açıları hedeflenen delme açıları ile aynı olmalı.





1. Kamanın birini vericisinin altına birini de alıcısının altına yerleştirin ve iki cihazın orta çizgisinin hedeflenen delme yerinin yönüne baktığını sağlayın (bknz. şekil l).

2. Delme işlemini gerçekleştirin (bknz. şekil m).

! Kamalarda farklı açılar hatalı ölçümlere neden olabilir.
Daima birbirinin aynı olan kamaları kullanın!

Bakıma koruma işlemlerine ilişkin bilgiler

Tüm bileşenleri hafifçe nemlendirilmiş bir bez ile temizleyin ve temizlik, ovalama ve çözücü maddelerinin kullanımından kaçının. Uzun süreli bir depolama öncesinde bataryaları çıkarınız. Cihazı temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

Teknik Özellikler (Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. 23W38)	
LED Göstergesi	RECV: 3 x 7 Segman
Ölçüm derinliği	Pozisyon tanıması: 2 - 120 cm duvar kalınlığı derinlik göstergesi: 2 - 150 cm delme derinliği
Hassasiyet	tip. ölçüm derinliğinin %3'ü
İndikatörler	RECV: 13 LED, akustik ikaz sinyali TX: 11 LED, akustik ikaz sinyali
Çalışma süresi	RECV: yak. 20 saat / TX: yak. 12 saat
Çalıştırma şartları	RECV: -30°C … 40°C / TX: -20°C … 40°C, hava nemi maks.80% rH, yoğuşmasız, Çalışma yükseklik maks. 2000 m normal sıfır üzeri
Saklama koşulları	-20°C … 60°C, Hava nemi maks. 85% rH, yoğuşmasız
Telsiz modül çalıştırma verileri	Frekans bandı 1: ISM Bandı 433.95MHz Bant genişliği: 0,05 Mhz Alıcı kategorisi: 3 Verici gücü: < -13 dBmW
Elektrik beslemesi	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Ebatlar (G x Y x D)	77 x 179 x 31 mm
Ağırlığı	507 g (RECV ve TX piller dahil)

AB ve UK Düzenlemeleri ve Atık Arıtma

Bu cihaz, AB ve UK dahilindeki serbest mal ticareti için geçerli olan tüm gerekli standartların istemlerini yerine getirmektedir.

Bu ürün, ekipmanları ve ambalajı da dahil, değerli hammaddelerin geri kazanılması için atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, piller ve ambalajlarla ilgili Avrupa ve BK yönetmeliklerine uygun olarak çevreye zarar vermeyecek şekilde geri dönüştürülmesi gereken elektrikli bir cihazdır. Cihaz bertaraf edilmeden pilleri normal takımlarla tahrip edilmeden cihazdan çıkartılmalı ve ayrı olarak atık biriktirme merkezine verilmelidir.

Diğer emniyet uyarıları ve ek direktifler için:
https://packd.li/ll/AMZ/in

! Полностью прочтите инструкцию по эксплуатации, прилагаемый проспект „Информация о гарантии и дополнительные сведения“, а также последнюю информацию и указания, которые можно найти по ссылке на сайт, приведенной в конце этой инструкции. Соблюдать содержащиеся в этих документах указания. Данные документы следует сохранить и в случае передачи изделия передать новому пользователю.

Использование по назначению

Этот проектор отверстий, состоящий из излучателя и приёмника, применяется для определения точек входа и выхода при сверлении отверстий в стенах и потолках толщиной до 120 см. ЖК-индикатор показывает радиус сигнала до 150 см. Излучатель имеет встроенный детектор металла и напряжения для предотвращения ошибок при сверлении.

Общие указания по технике безопасности

– Прибор использовать только строго по назначению и в пределах условий, указанных в спецификации.
– Измерительные приборы и принадлежности к ним - не игрушка. Их следует хранить в недоступном для детей месте.
– Вносить в прибор любые изменения или модификации запрещено, в противном случае допуск и требования по технике безопасности утрачивают свою силу.
– Не подвергать прибор механическим нагрузкам, чрезмерным температурам, влажности или слишком сильным вибрациям.
– Закрепление с помощью специального клеящего состава или клейкой ленты не обеспечивает 100%-ной защиты от падения. Следует всегда огораживать опасную зону.
– Перед каждым измерением обязательно убедиться в том, что область / предмет измерения (например, кабель), сам измерительный прибор, а также используемые принадлежности (пример, соединительные провода) находятся в безупречном состоянии. Прибор необходимо сначала протестировать с помощью источников с известным напряжением (например, в розетке на 230 В для контроля переменного напряжения).
– Запрещается работать с прибором в случае отказа одной или нескольких функций, при низком уровне заряда батареи, а также в случае повреждения корпуса.
– Следует помнить о том, что, несмотря на отсутствие индикации, всегда может присутствовать напряжение. Различия в конструкции соединительной муфты или в способе изоляции (по толщине и виду) могут влиять на функциональные характеристики прибора. Обнаружение напряжений за панелями и металлическими экранами невозможно.
– Прибор предназначен для выявления электростатических полей достаточной напряженности. Если напряженность поля слишком низкая, напряжение все еще может присутствовать, хотя на дисплее не отображается предупреждающий сигнал. Перечень факторов, влияющих на напряженность поля (не является исчерпывающим): экранирование, изоляция кабеля (тип, прочность), расстояние измерения, изоляция между пользователем и плоскостью заземления, специальные типы разъемов, состояние тестера и батарей
– Работы в опасной близости к электроустановкам производить только под руководством ответственного электрика и ни в коем случае не в одиночку.
– Измерительный прибор не заменяет контроля на отсутствие напряжений с использованием двухполюсного указателя.

Дополнительная инструкция по применению

Необходимо соблюдать правила техники безопасности при производстве работ вблизи электрических установок, в т.ч.: 1. Снять блокировку. 2. Заблокировать от повторного включения. 3. Проверить на отсутствие напряжений на обоих полюсах. 4. Заземлить и замкнуть накоротко. 5. Предохранить и закрыть соседние токоведущие детали. Падение может привести к повреждению изделия и находящихся под ним предметов. Чувствительные поверхности, такие как обои или окрашенные стены, могут быть повреждены адгезионным действием специального клеящего состава. В таких случаях попросите помощника подержать излучатель.

Правила техники безопасности

Обращение с электромагнитным излучением

– Следует соблюдать действующие в конкретных местах ограничения по эксплуатации, например, запрет на использование в больницах, в самолетах, на автозаправках или рядом с людьми с кардиостимуляторами. В таких условиях существует возможность опасного воздействия или возникновения помех от и для электронных приборов.
– Эксплуатация под высоким напряжением или в условиях действия мощных электромагнитных переменных полей может повлиять на точность измерений.
– Меры предосторожности: Не использовать никаких других CenterScanner Compact в радиусе 10 м до установки. Не использовать электронные передатчики или электродвигатели вблизи электроустановок.

Правила техники безопасности

Обращение с радиочастотным излучением

– Устройство снабжен радиоинтерфейсом.
– В приборе соблюдены нормы и предельные значения, установленные применительно к электромагнитной совместимости и радиоизлучению согласно директиве о радиооборудовании 2014/53/EU.
– Настоящим Umarex GmbH & Co. KG заявляет, что радиооборудование типа CenterScanner Compact выполняет существенные требования и соответствует остальным положениям европейской директивы о радиооборудовании 2014/53/EU (RED). Полный текст Заявления о соответствии нормам ЕС можно скачать через Интернет по следующему адресу: **https://packd.li/ll/AMZ/in**

Передатчик **Приемник**



Передатчик

1 Отверстие для разметки
2 Светодиодные индикаторы обнаружения металлов
3 Светодиодные индикаторы обнаружения напряжения
4 Зарядка батарей для светодиодов
5 Прибор вкл./выкл. / Звук вкл./выкл.
6 Отделение для батареи (сзади)

Приемник

7 Светодиодные индикаторы для позиционирования
8 Отверстие для разметки
9 ЖК экран показаний глубины сверления
10 Зарядка батарей для светодиодов
11 Прибор вкл./выкл.
12 Отделение для батареи (сзади)

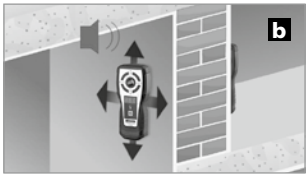
1 Установка батарей

Передатчик и Приемник Откройте отделение для батарей и установите батареи с соблюдением показанной полярности. Не перепутайте полярность.



2 Определение места сверления







1. С помощью специального клеящего состава прикрепить передатчик обратной стороной к стене или подвесить под потолком в нужном месте сверления (см. рис. a).

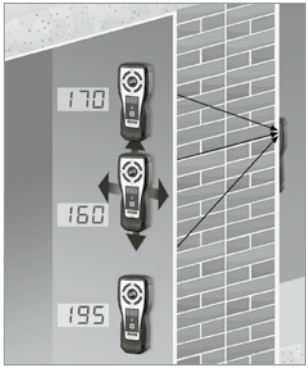
2. Включить передатчик и приемник.

3. Передвигать приемник на противоположной стороне стены / перекрытия (см. рис. b). Светодиодные индикаторы позиционирования (7) красными стрелками показывают направление движения. Зеленые квадраты показывают, когда позиции передатчика и приемника совпадают.

4. Как только будут видны четыре зеленых квадрата, позиционирование завершено. После отметки места сверления (см. рис. c) убрать приборы со стены / перекрытия и просверлить отверстие.

! Перед сверлением обязательно снять приборы со стены / перекрытия.
Сверление через отверстия для разметки выполняется на свой страх и риск!

Определение глубины сверления > 120 см



Светодиодные индикаторы для позиционирования (7) подходят для определения глубины сверления до 120 см.

При расстояниях >120 см место сверления можно определять путем нахождения минимальной глубины сверления с помощью ЖК экрана (9).

Для этого следует перемещать приемник по стене по осям X и Y и отмечать позиции при достижении соответствующих минимальных показаний глубины сверления по всем четырем направлениям (справа, слева, вверху, внизу относительно воображаемого центра).

Эти четыре отметки находятся на пересечении координатных осей (X / Y), центр которых совпадает с искомым местом сверления.

3 Обнаружение металлов

Прибор может найти скрытые металлы в любых неметаллических конструкциях, например, из кирпича, бетона, штукатурки, гипсового фибролита, дерева, газобетона, керамики и минералов.







1. Включить прибор и медленно перемещать его по поверхности (см. рис. d). Светодиодные индикаторы (2) подают сигналы, когда по близости оказывается металл. Отметить место максимального колебания амплитуды.

2. Повторить шаг 1 (см. рис. e).

4 Обнаружение напряжений

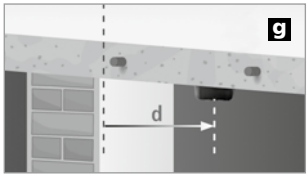
поиск электропроводки под штукатуркой , в деревянных или других неметаллических конструкциях. Найти электропроводку в сухих стенах с металлической арматурой, метал. балками невозможно.

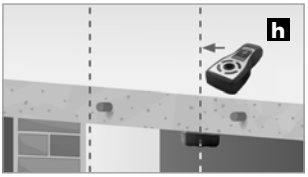


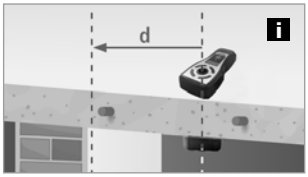
Включить прибор и медленно перемещать его по поверхности (см. рис. f). Светодиодные индикаторы (3) подают сигналы, когда по близости оказывается провод под напряжением.



5 Измерение смещения





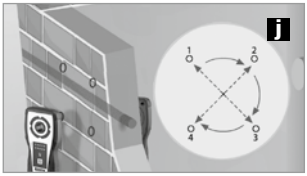


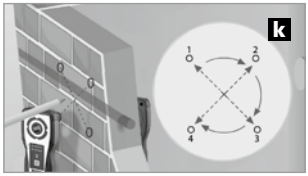
1. Переместить передатчик на участок, где отсутствует металл, и измерить расстояние от передатчика до предусмотренного места сверления (см. рис. g).

2. С помощью приемника определить позицию передатчика с другой стороны (см рис. h).

3. Перенести измеренное расстояние (шаг 1) в направлении предусмотренного места сверления (см. рис. i).

6 Измерение в нескольких точках





1. Отметить, по меньшей мере две, предпочтительно четыре опорных точки, расположенных на одинаковом расстоянии до места сверления (см. рис. j).

2. Правильное место сверления находится в геометрическом центре между этими опорными точками (см. рис. k).

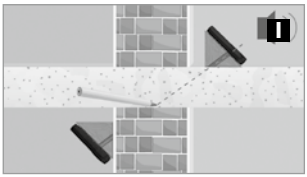
Совет: Помехи, создаваемые металлом, могут мешать определению места сверления. В таких редких случаях четыре квадратных светодиодных индикатора не включаются нигде. Допуск на чувствительность приемника можно увеличить путем кратковременного нажатия кнопки Вкл./Выкл. (11). Выбор подтверждается более длительным звуковым сигналом. В результате повторного нажатия кнопки Вкл./Выкл. (11) или выключения прибора он возвращается в нормальный режим работы.

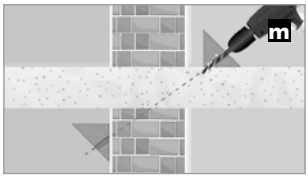
! Работа в режиме увеличенного допуска приводит к небольшому снижению точности при позиционировании места сверления.

---

7 Измерения в углах

Если точное размещение и ориентация прибора невозможны, например, при сверлении в углах, ориентация может осуществляться с использованием двух одинаковых клиновидных подставок. Углы клинышков должны совпадать с предполагаемым углом сверления.





1. Подложить по одному клинышку под передатчик и приемник и убедиться, что средняя линия обоих устройств смотрит в направлении предполагаемого места сверления (см. рис. l).

2. Просверлить отверстие (см. рис. m).

! Разные углы клинышков могут привести к получению неправильных результатов. Обязательно использовать одинаковые клинышки!

Информация по обслуживанию и уходу

Все компоненты очищать слегка влажной салфеткой; не использовать чистящие средства, абразивные материалы и растворители. Перед длительным хранением прибора обязательно вынуть из него батарею/батареи. Прибор хранить в чистом и сухом месте.

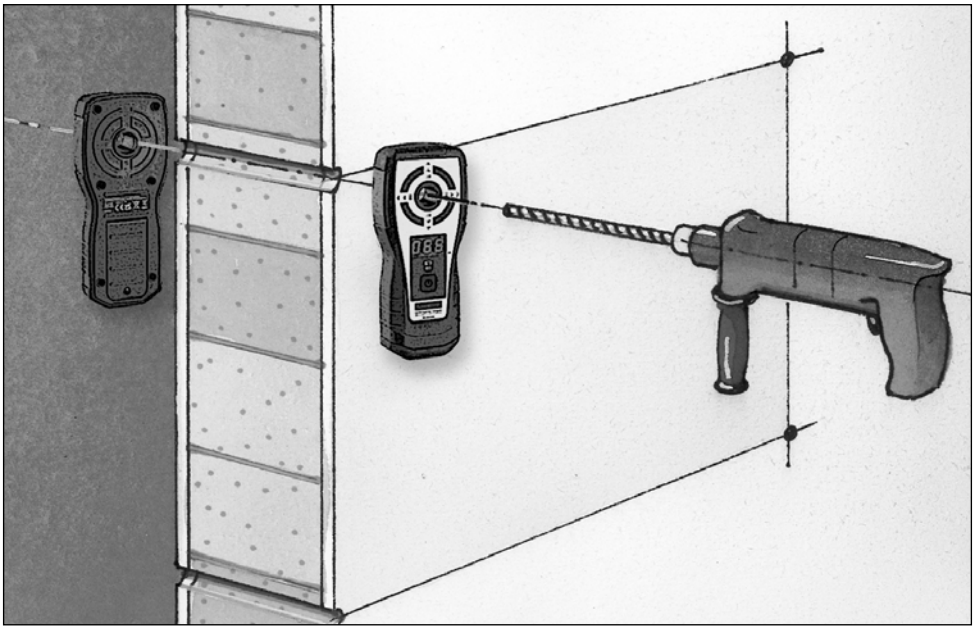
Технические характеристики (Изготовитель сохраняет за собой права на внесение технических изменений. 23W38)	
Светодиодный экран	RECV: Сегмент 3 x 7
Глубина измерения	Обнаружение позиции: Толщина стены 2 - 120 см Показания глубины: Глубина сверления 2 - 150 см
Точность	тип. 3% глубины измерения
Индикаторы	RECV: 13 светодиодных индикаторов, акустический предупреждающий сигнал TX: 11 светодиодных индикаторов, акустический предупреждающий сигнал
Продолжительность работы	RECV: ок. 20 ч / TX: ок. 12 ч
Рабочие условия	RECV: -30°C … 40°C / TX: -20°C … 40°C, Влажность воздуха макс. 80% rH, без образования конденсата, Рабочая высота не более 2000 м над уровнем моря
Условия хранения	-20°C … 60°C, Влажность воздуха макс. 85% rH, без образования конденсата
Эксплуатационные характеристики радиомодуля	Частотный диапазон 1: ПНМ-диапазон 433.95 МГц Ширина пропускания: 0,05 МГц Категория приемника: 3 Излучаемая мощность: < -13 дБ/мВтШирина
Электропитание	RECV: 3 x 1,5V LR03 (AAA) / TX: 3 x 1,5V LR03 (AAA)
Размеры (Ш x В x Г)	77 x 179 x 31 mm
Вес	507 g (RECV и TX с батарейки)

Предписания ЕС и Великобритании и утилизация

Прибор соответствует всем необходимым требованиям, регламентирующие свободный товарооборот на территории ЕС и Великобритании.

Данное изделие, включая комплектующие принадлежности и упаковку, является электрическим устройством, которое согласно директивам ЕС и Великобритании о старых электрических и электронных устройствах, элементах питания, аккумуляторах и упаковочных материалах должно быть передано на утилизацию экологически безопасным способом с целью получения ценного сырья. Извлеките батарейки с помощью обычных инструментов, не разрушая их, и сдайте в отдельный пункт сбора, прежде чем отправите прибор на утилизацию.
Другие правила техники безопасности и ополнительные инструкции см. по адресу:
https://packd.li/ll/AMZ/in

CenterScanner Compact



FR
Cet appareil, ses accessoires et piles se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

22 PAP
IT RACCOLTA CARTA
FR

Umarex GmbH & Co. KG
– Laserliner –
Gut Nierhof 2
59757 Arnsberg, Germany
Tel.: +49 2932 9004-0
info@laserliner.com
https://packd.li/ll/AMZ/in
MADE IN PRC

Rev23W38 / 075.400.56

Laserliner